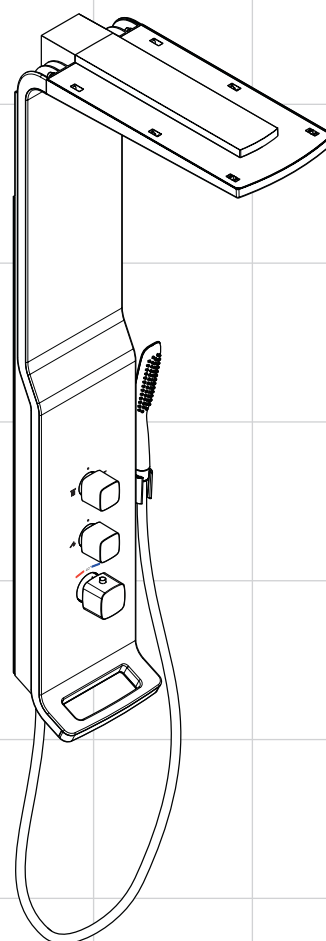


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	15
FI	Käyttöohje / Asennusohje	16
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	17
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	18
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	19
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	20
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	21
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	23
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	24
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	26
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	28
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	29
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	30



Raindance Lift

27008000 / 27008400



Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- ⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменившейся высоте монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,22 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	не более. 80°С
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65°С
Подключение G 1/2:	холодная справа - горячая слева
Термическая дезинфекция:	не более. 70°С / 4 мин

укомплектован клапаном обратного тока воды

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

max.
≈ 42°С

Safety Function (см. стр. 35)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°С.



Настройка (см. стр. 34)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.



Техническое обслуживание (см. стр. 39)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами. Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.

Размеры (см. стр. 31)



Схема потока (см. стр. 31)

- ① Ручной душ
- ② Верхний душ (Rain)
- ③ Верхний душ (Rainflow)



Эксплуатация (см. стр. 36)



Очистка (см. стр. 37) и прилагаемая брошюра



Комплект (см. стр. 38)

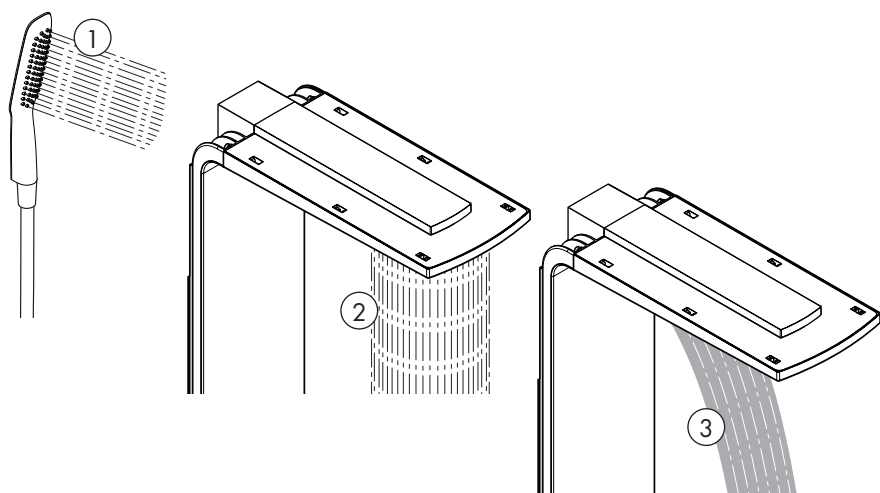
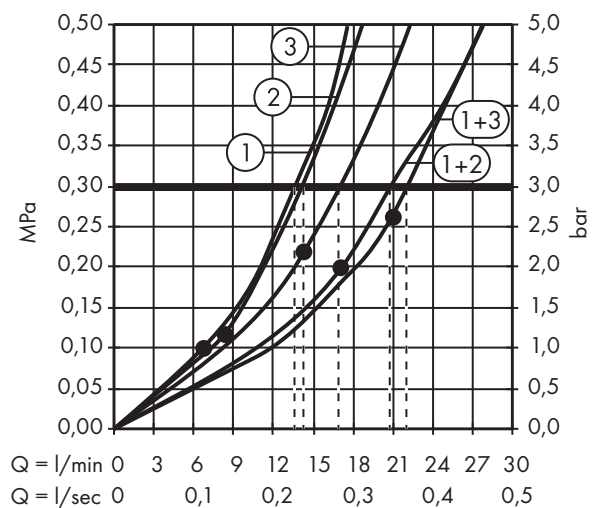
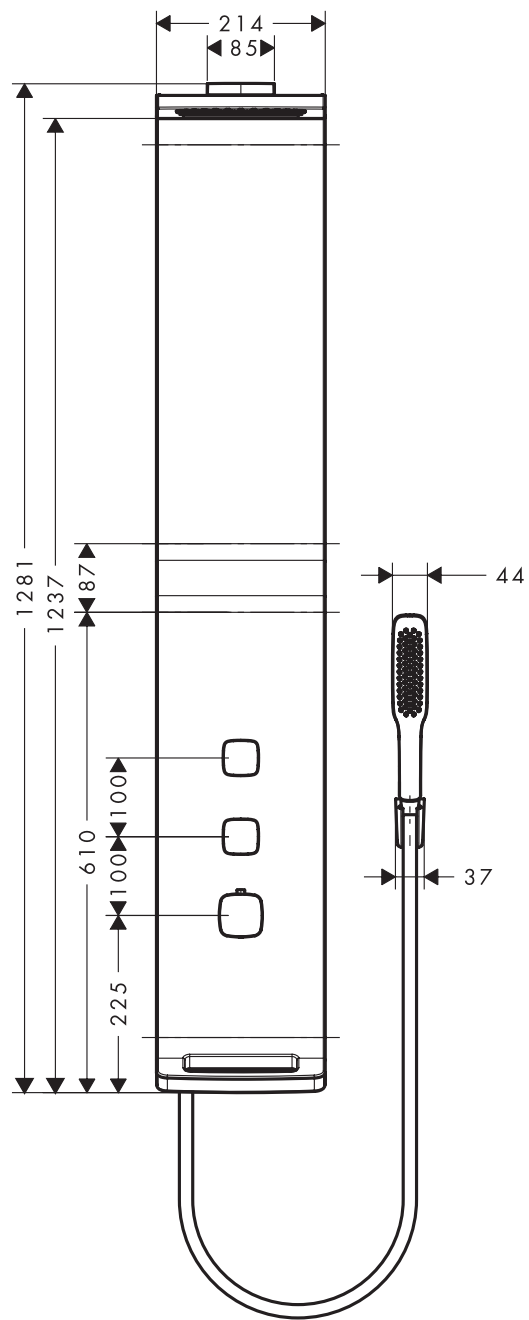
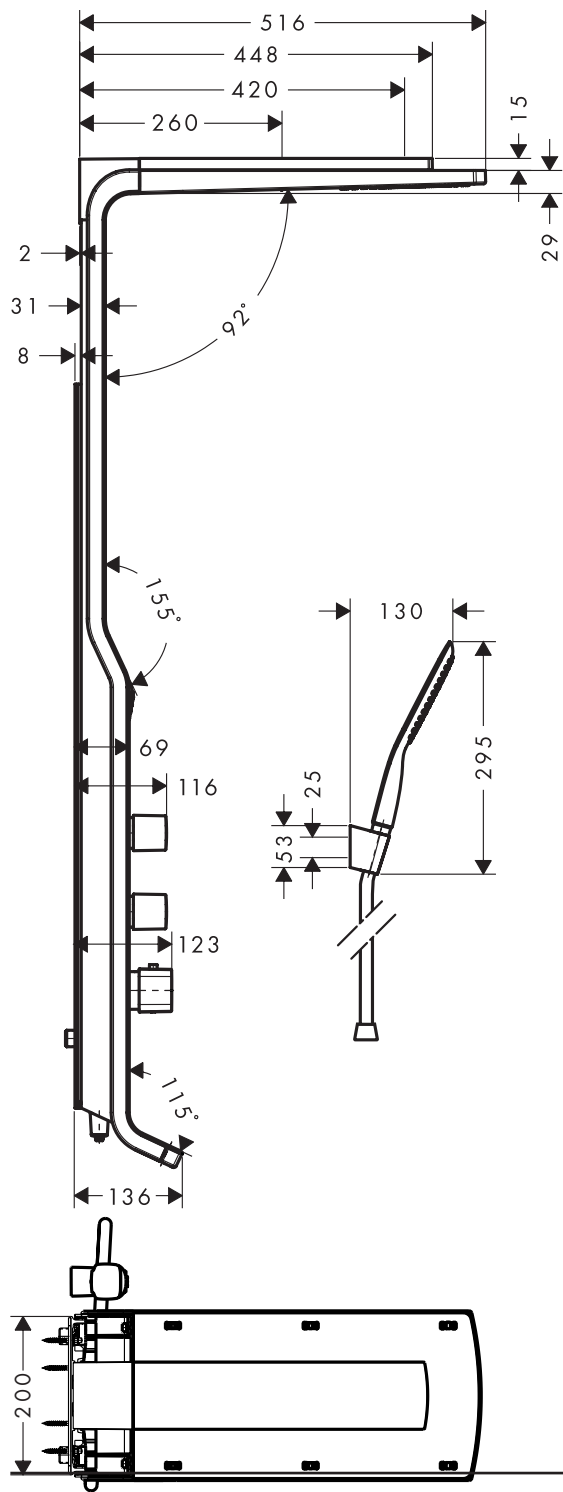
Специальные принадлежности (не включено в объем поставки! см. стр. 38)

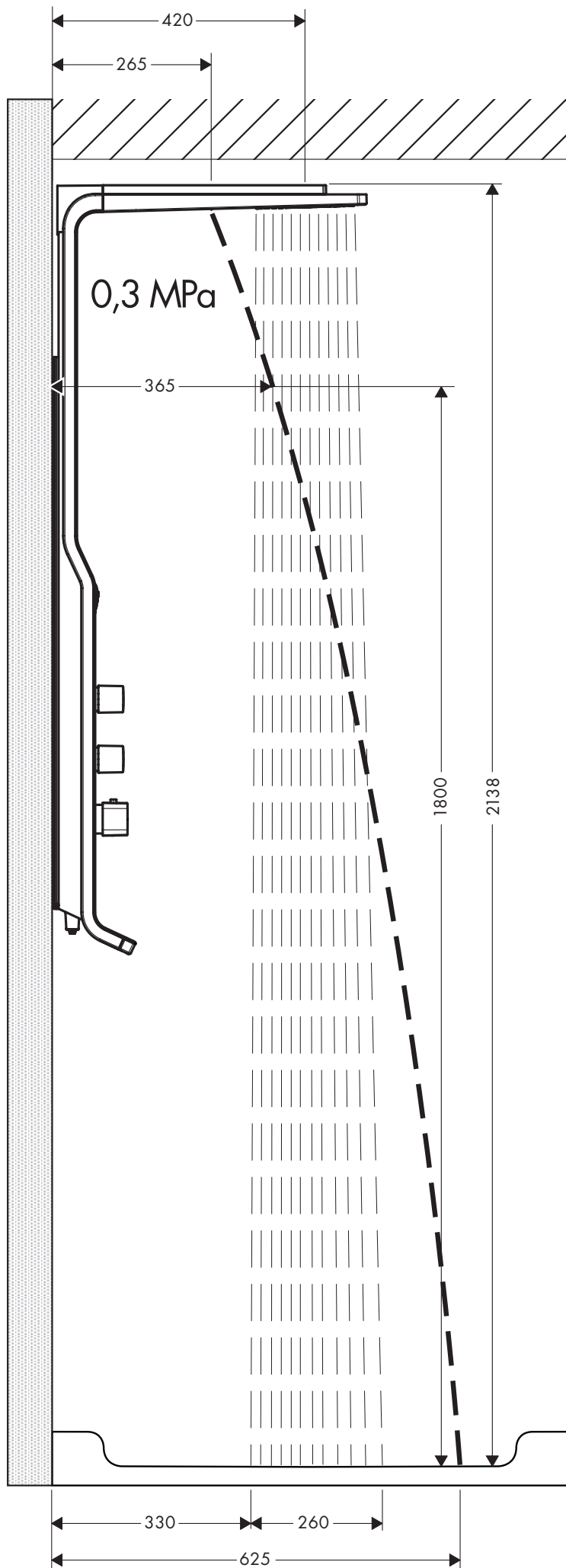
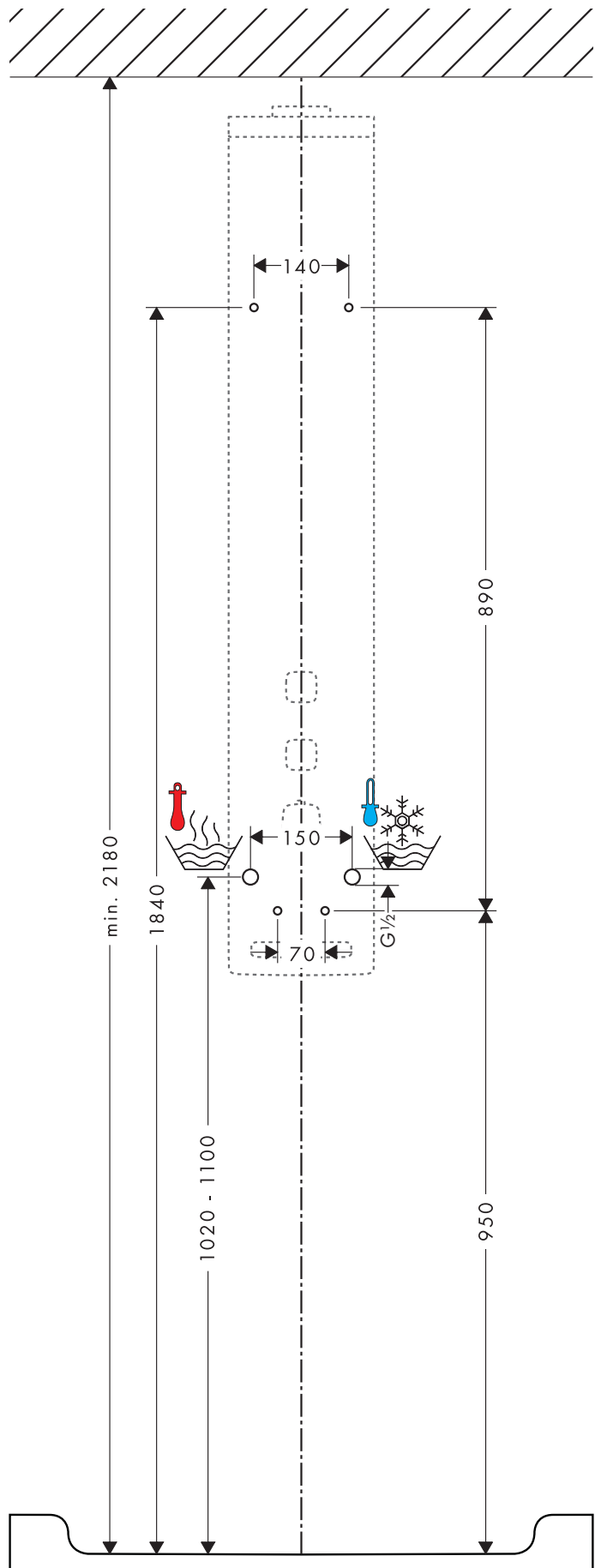
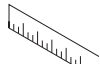
комплект для углового монтажа #27999000

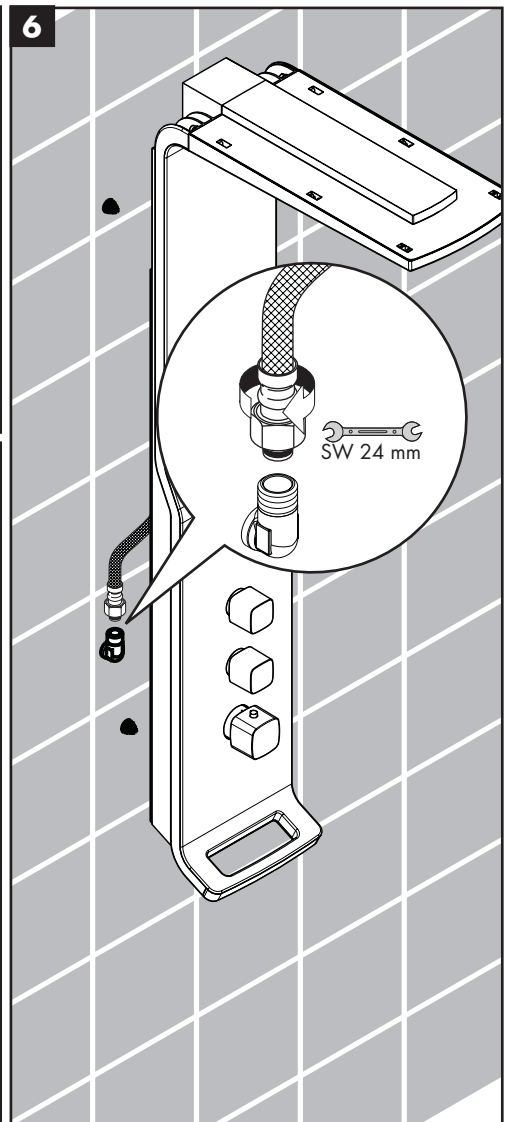
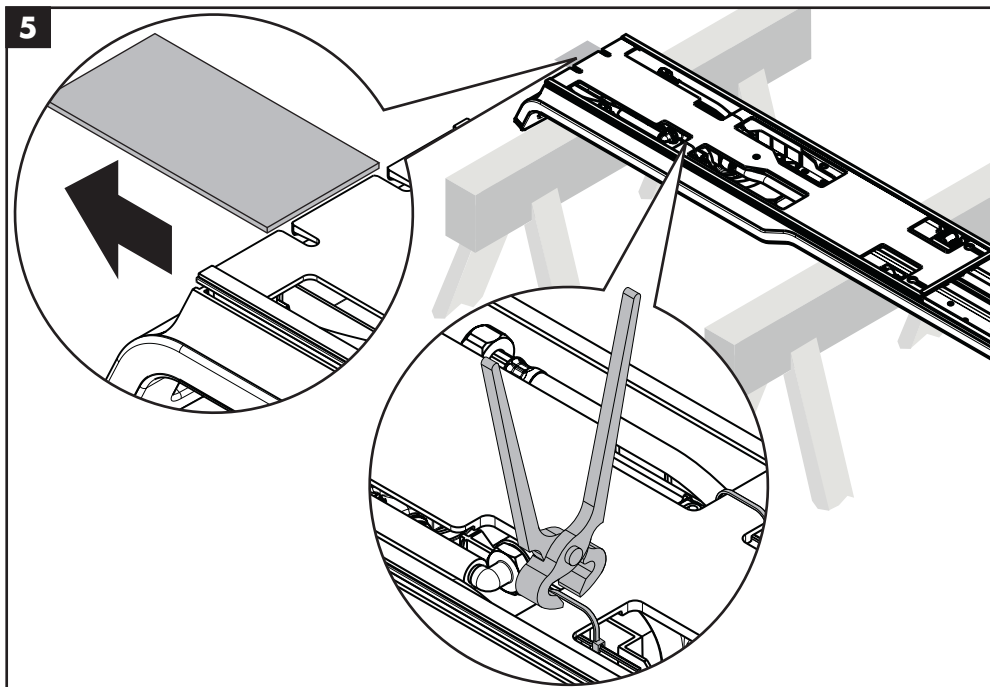
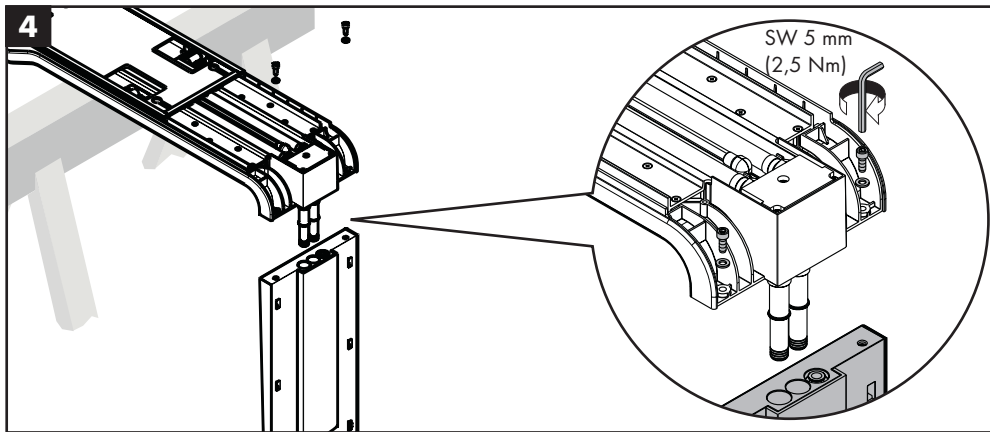
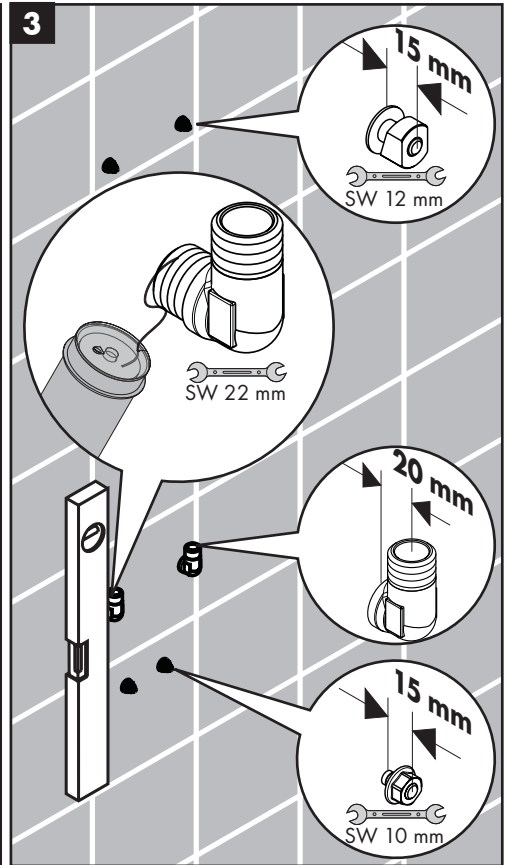
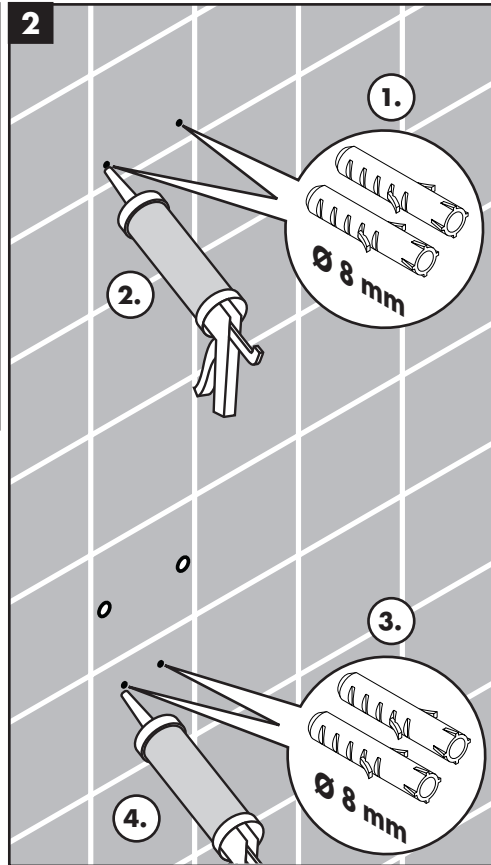
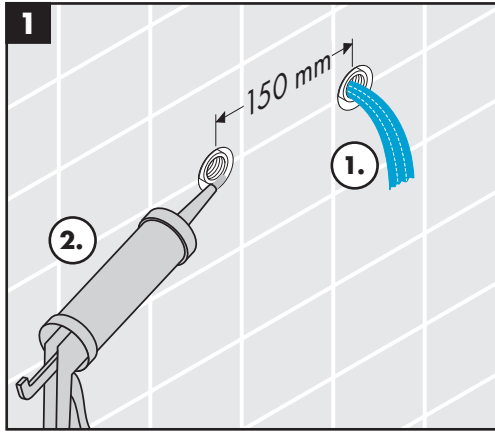


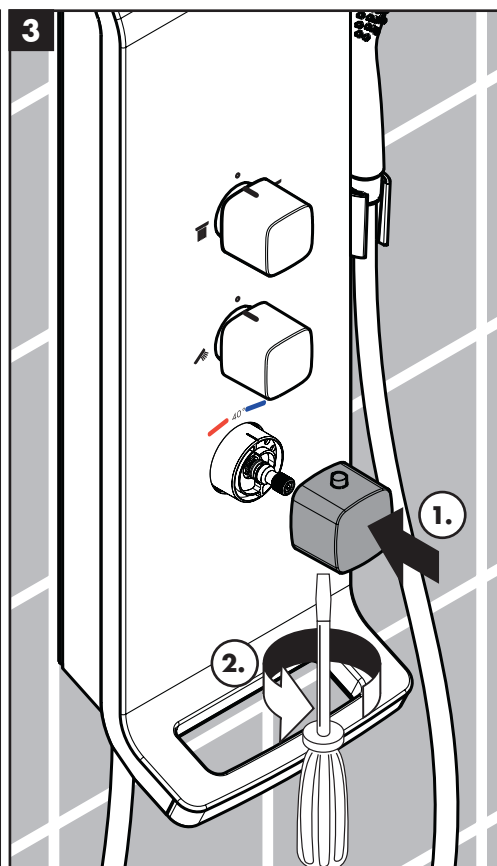
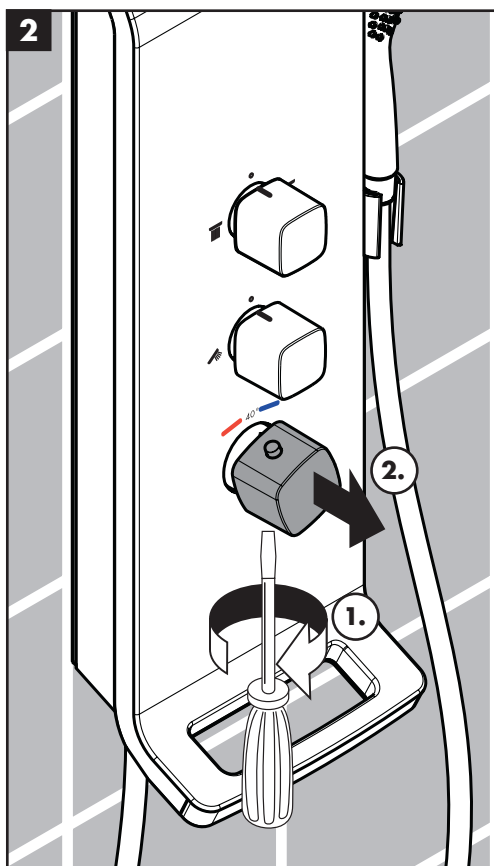
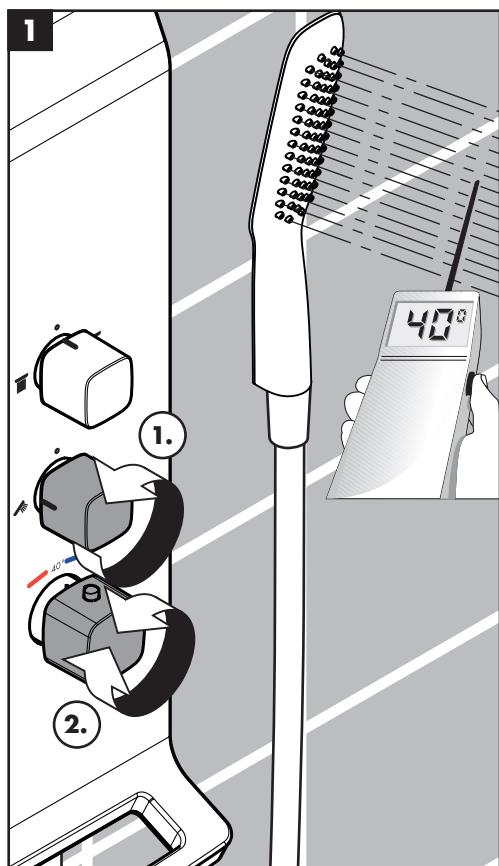
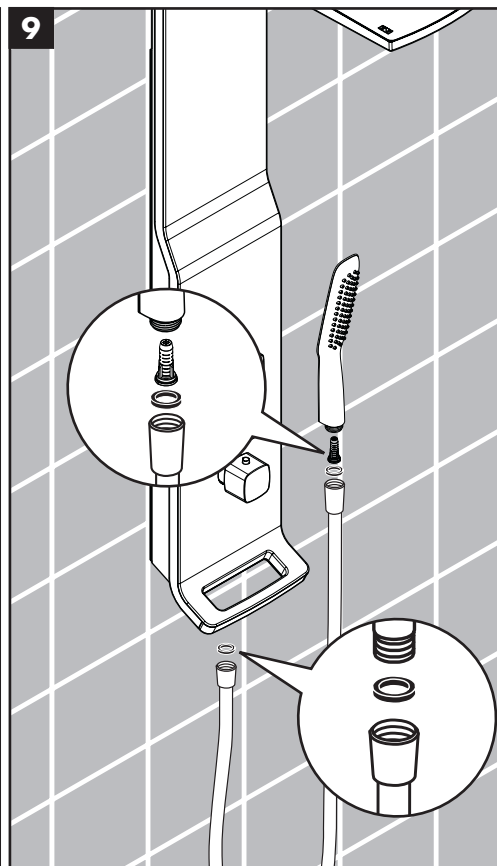
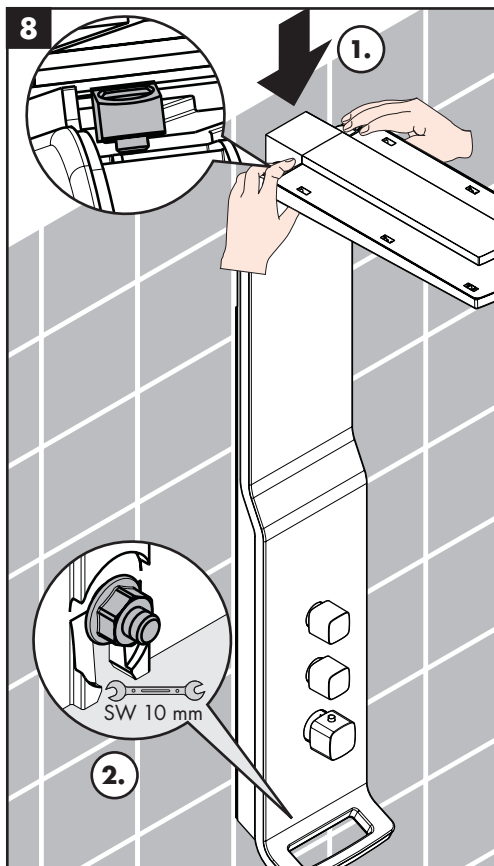
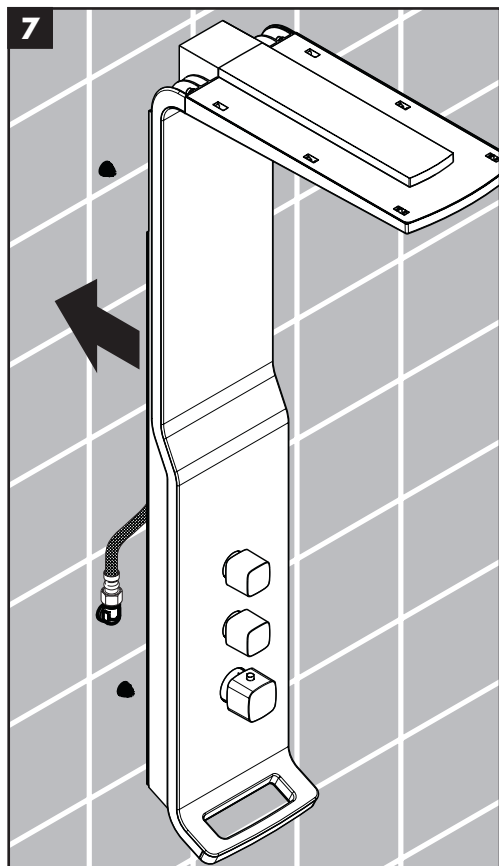
Знак технического контроля (см. стр. 40)

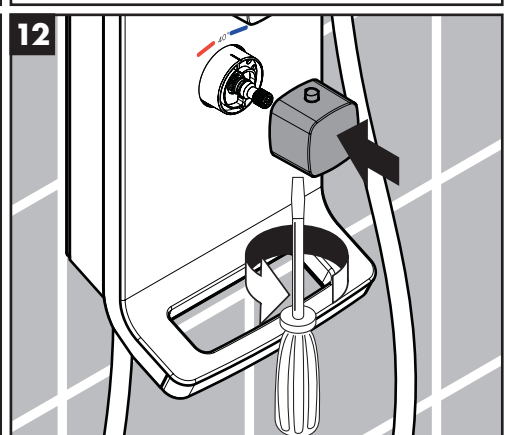
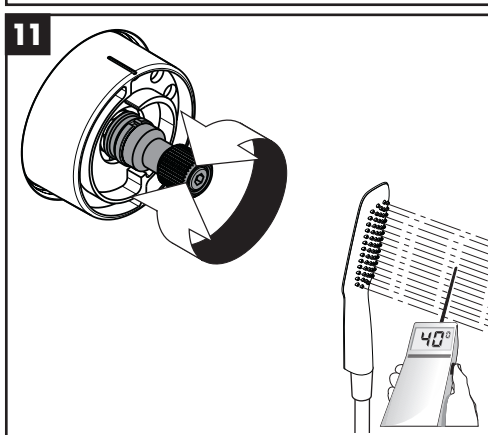
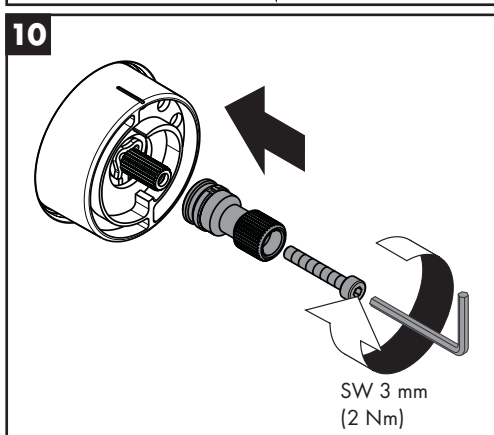
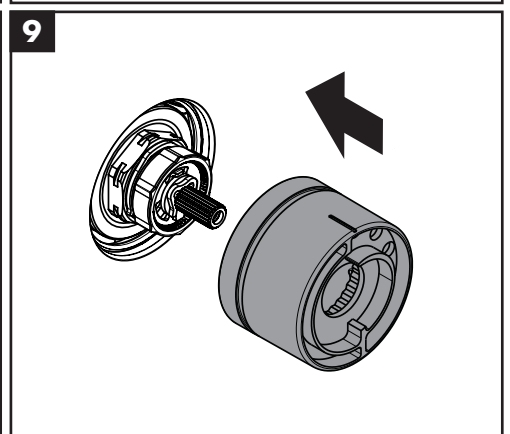
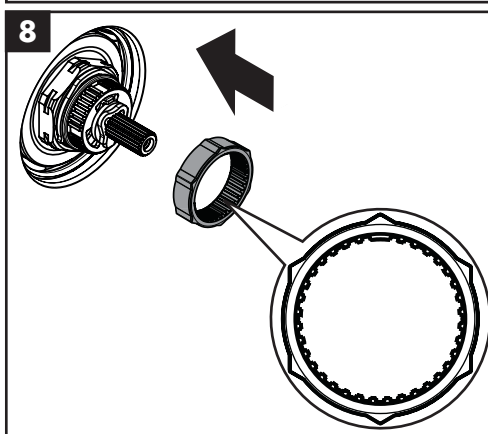
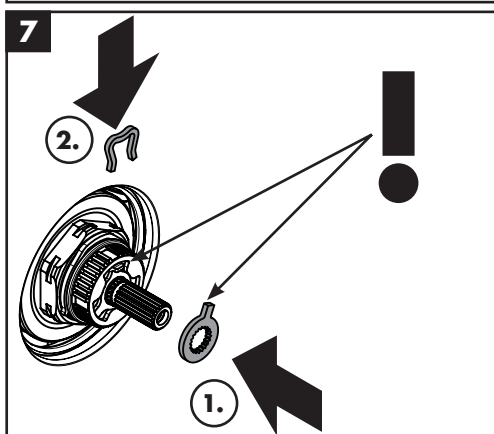
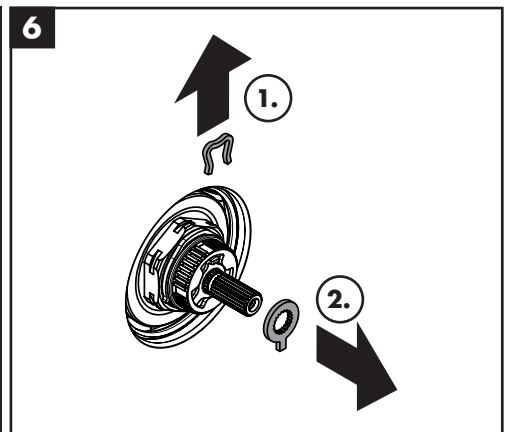
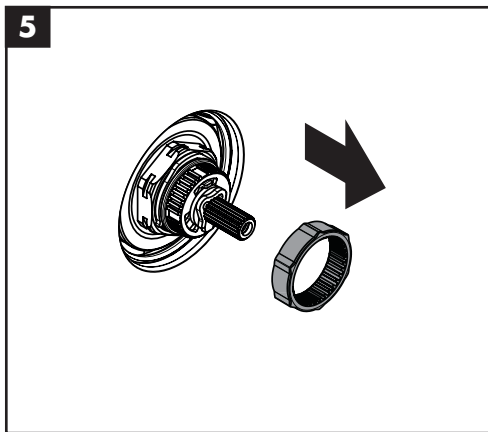
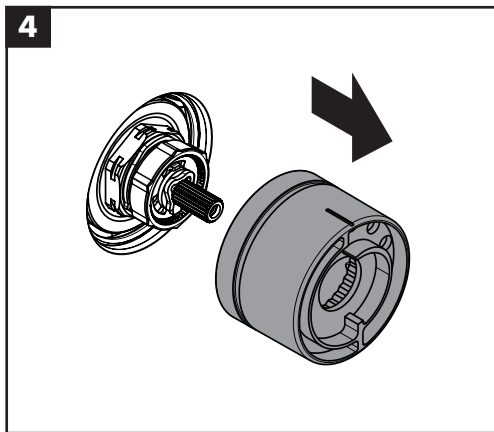
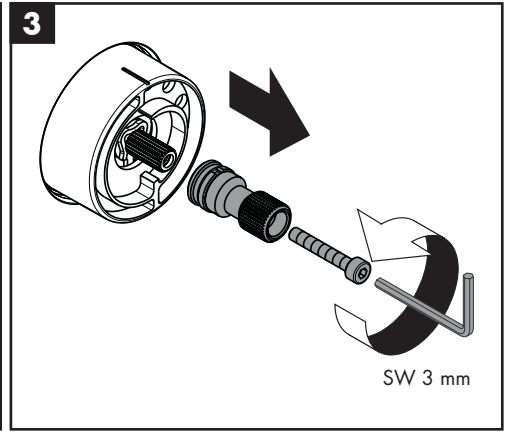
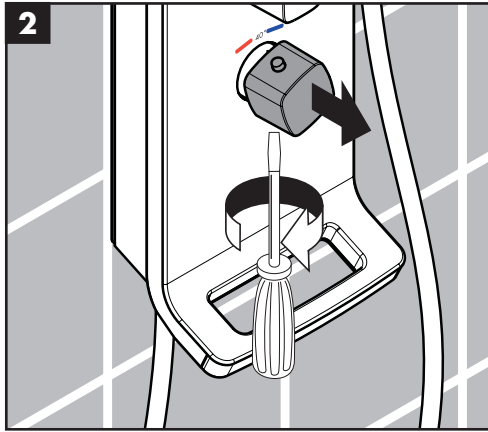
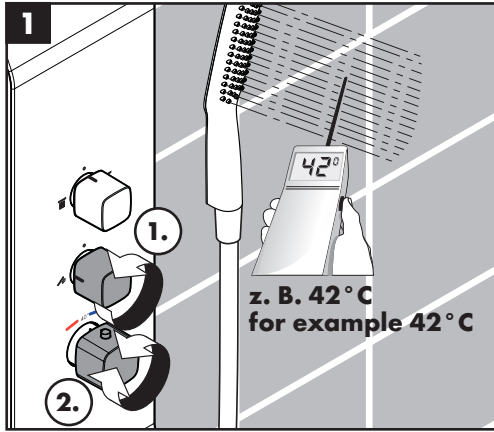


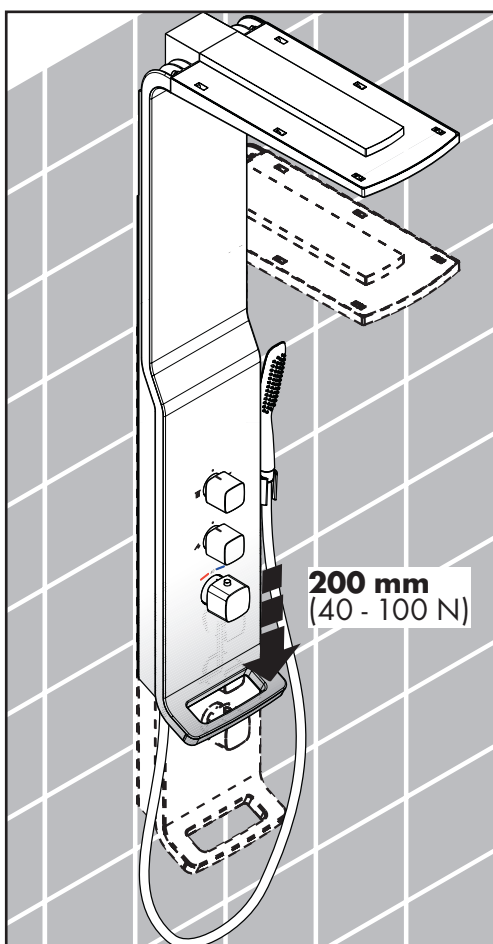
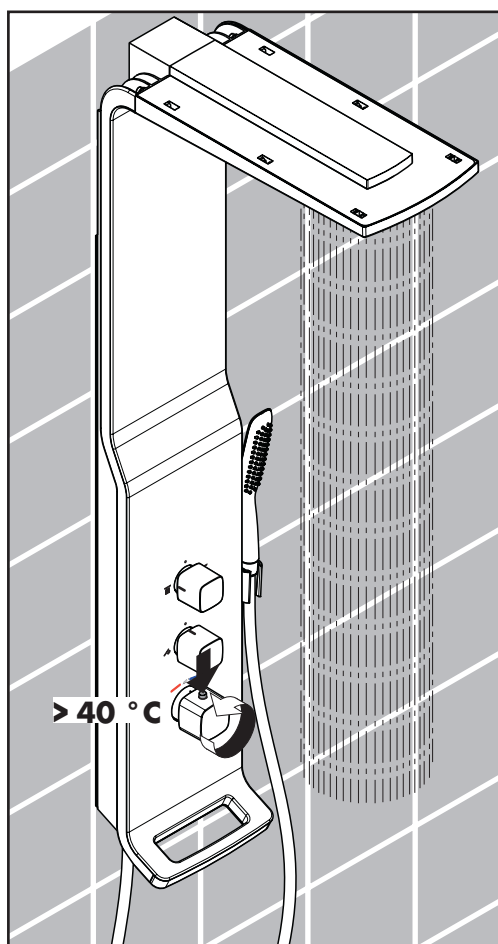
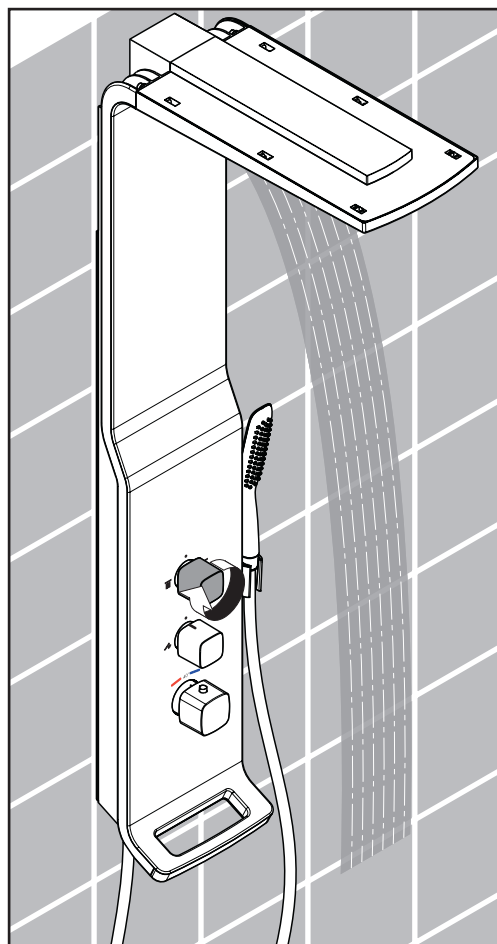
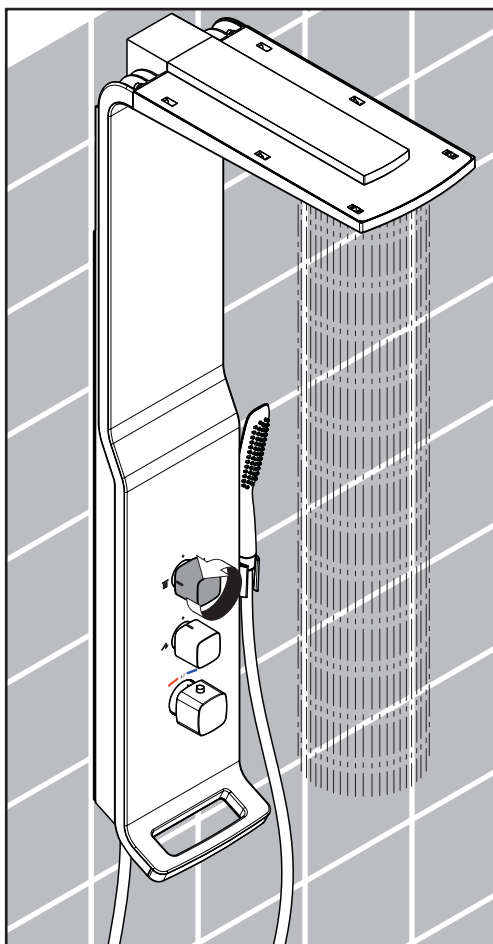
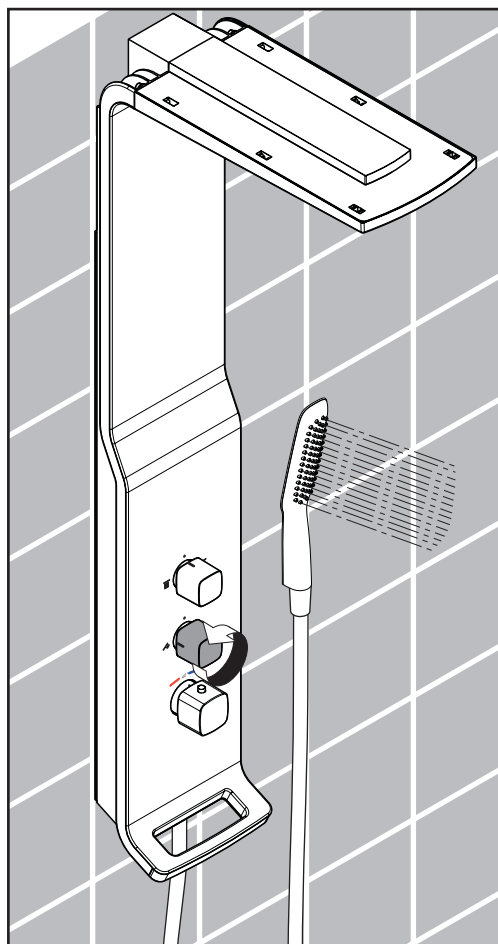


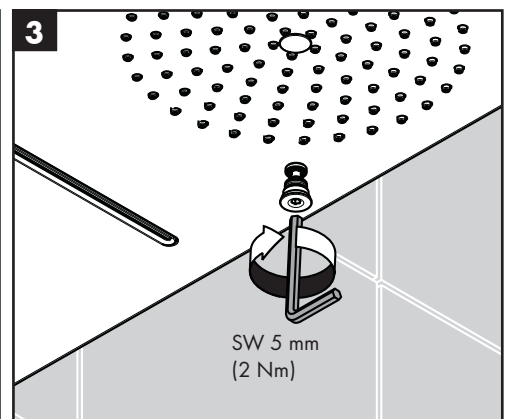
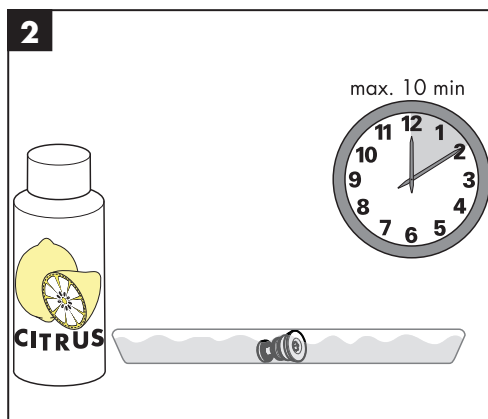
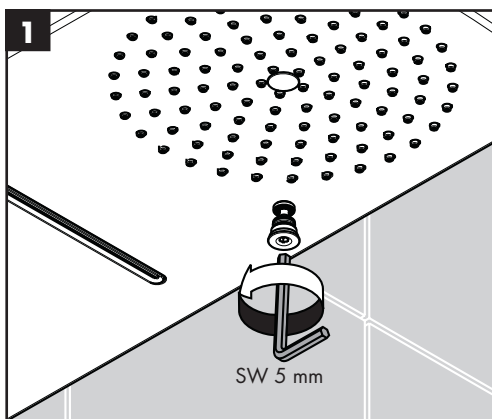
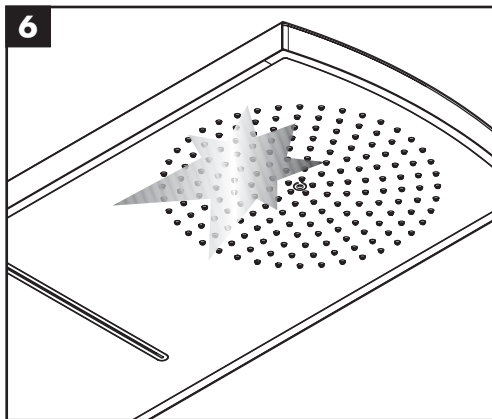
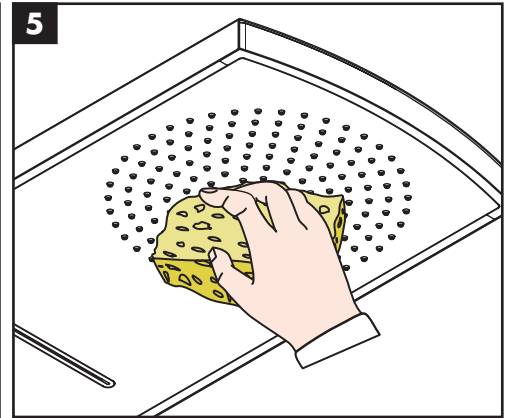
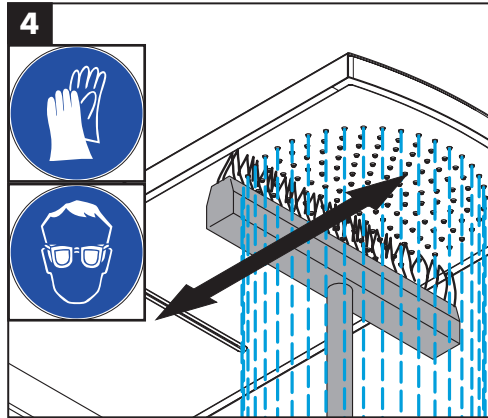
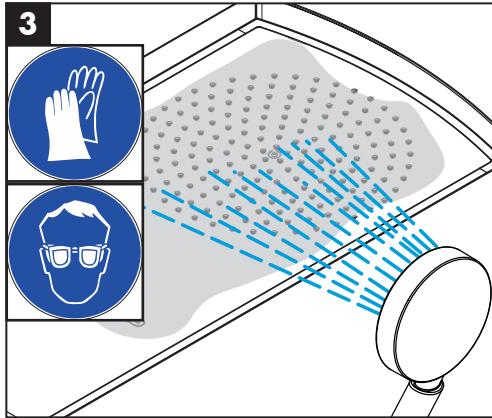
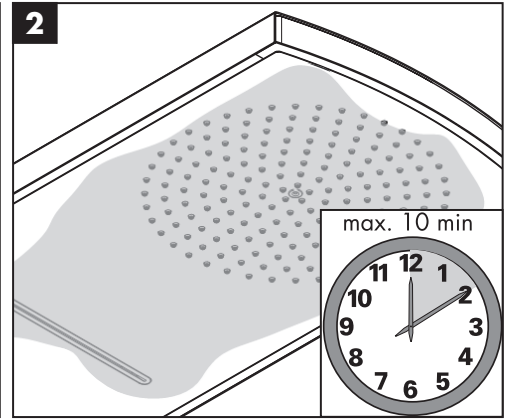
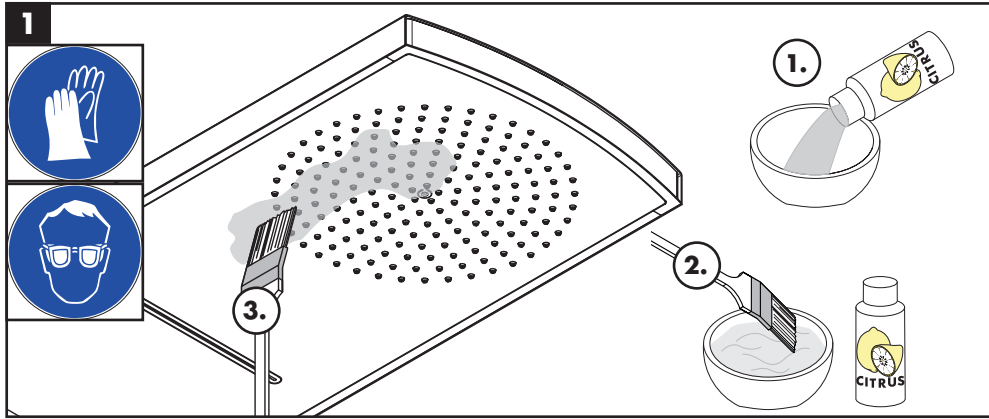


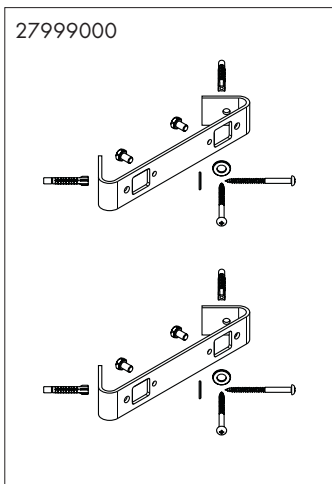
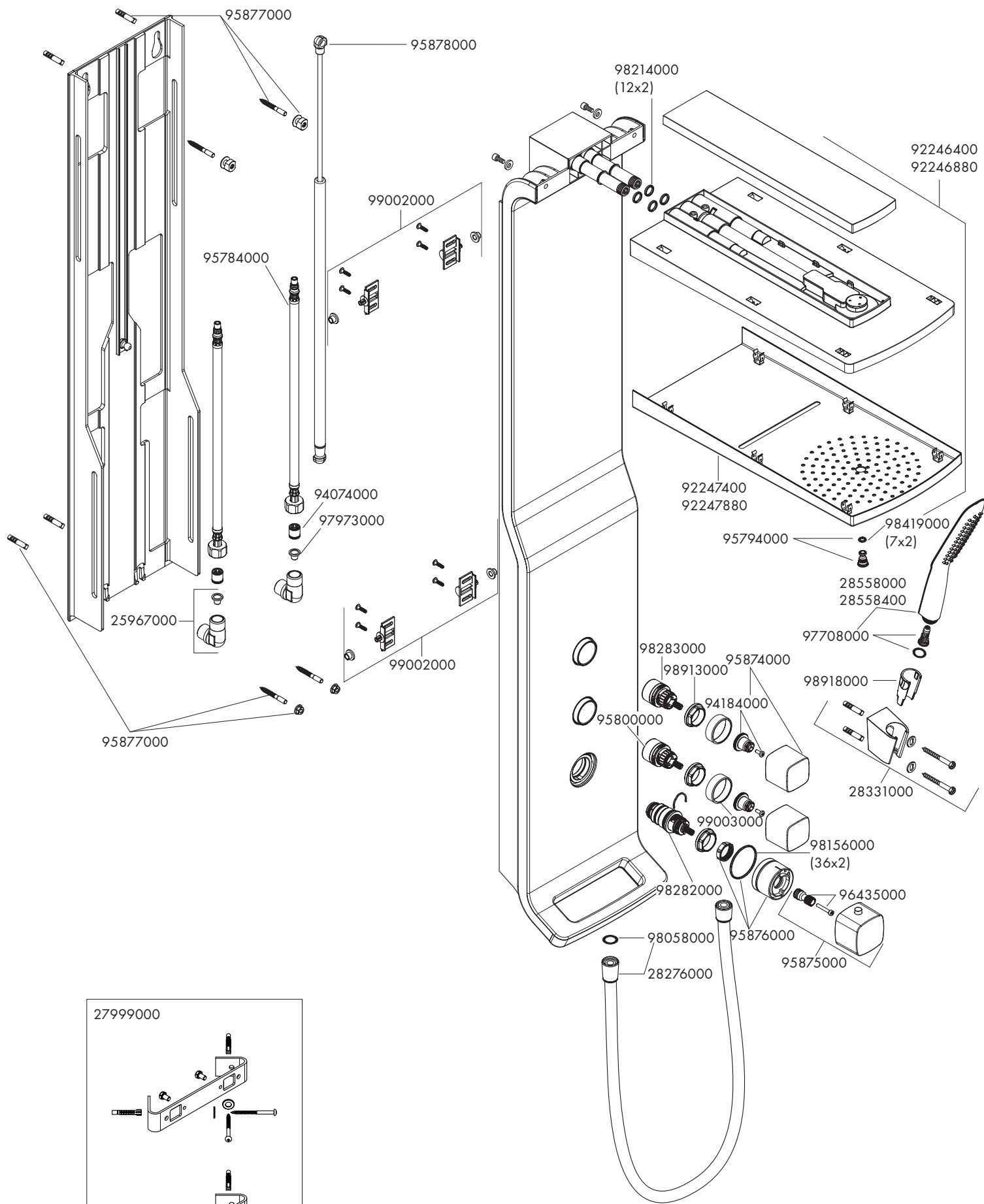
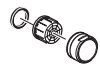


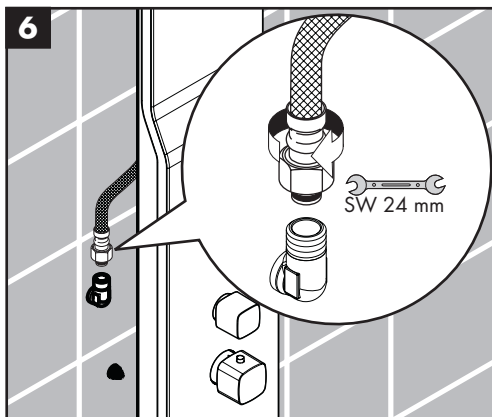
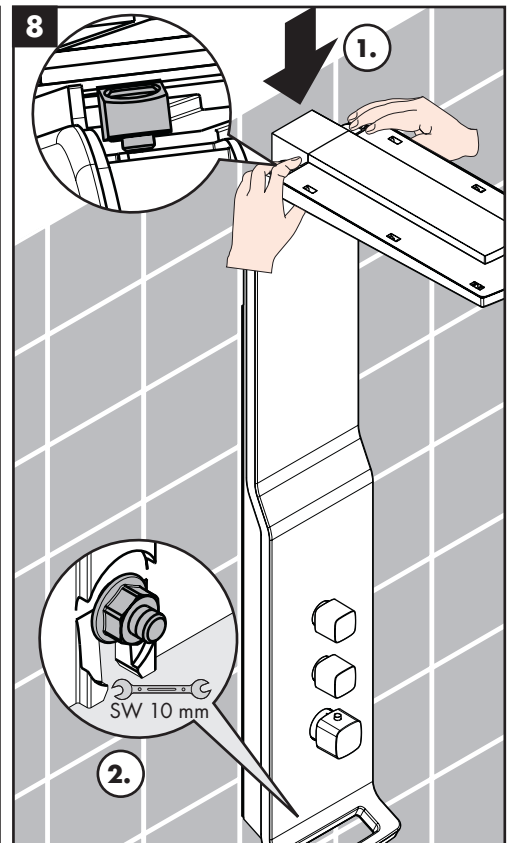
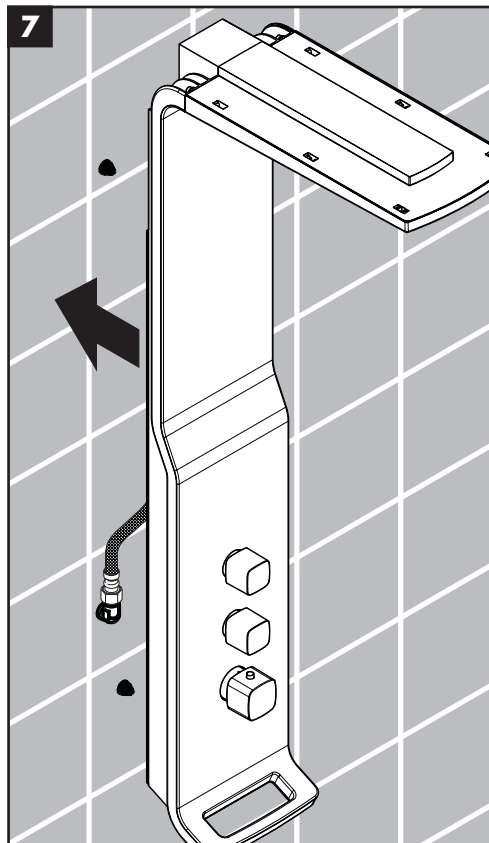
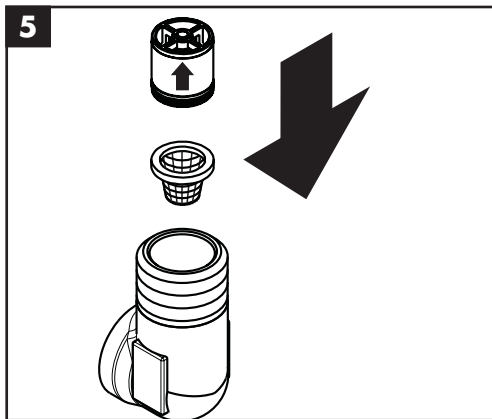
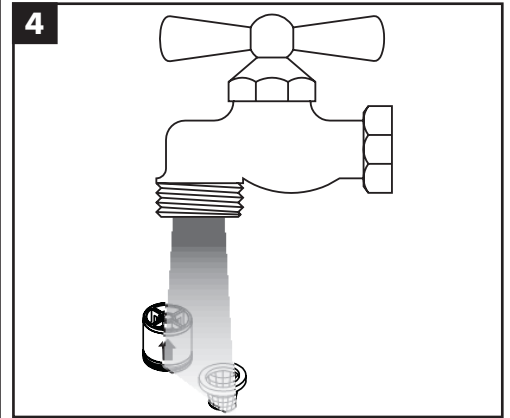
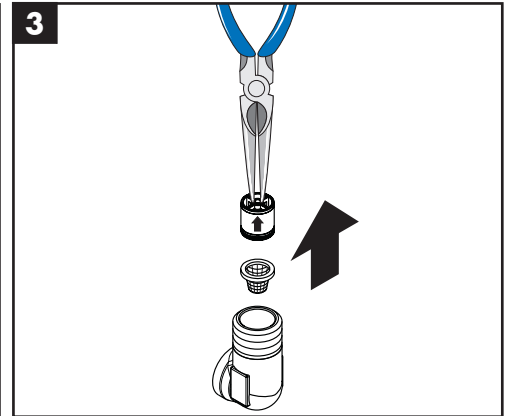
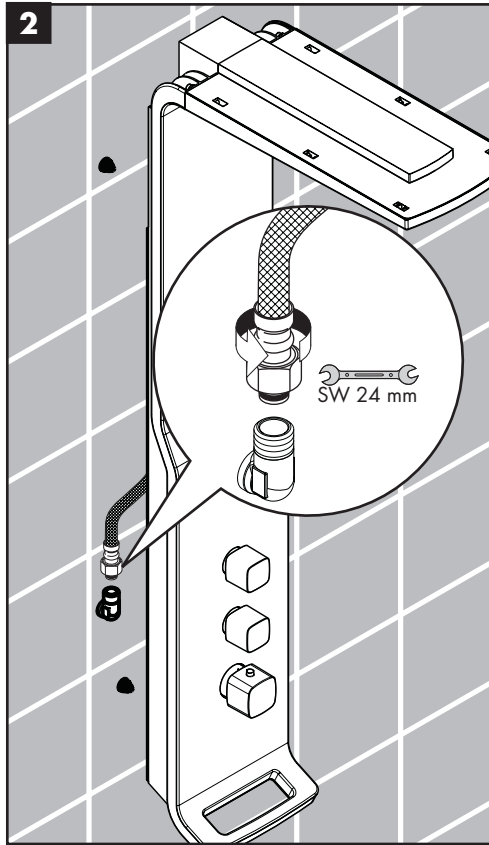
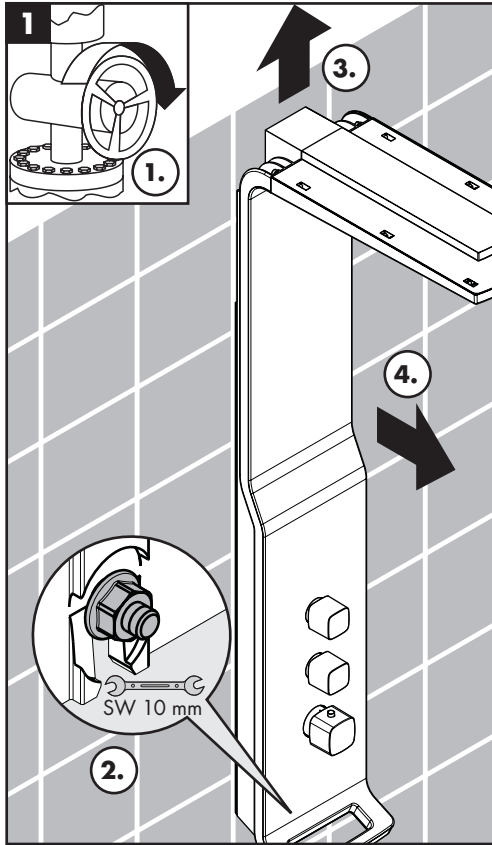


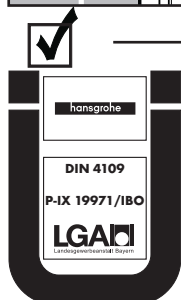
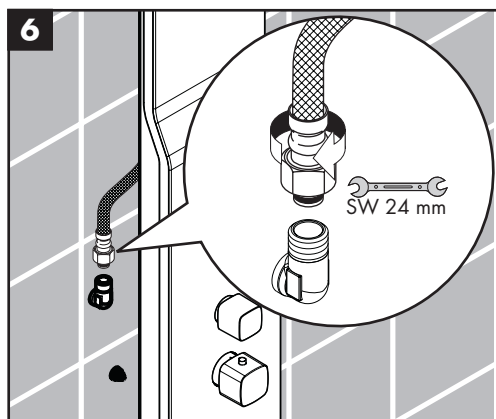
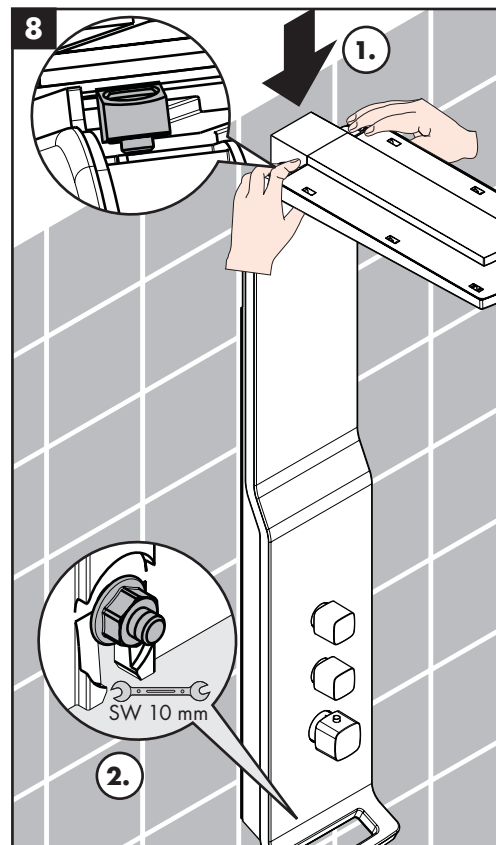
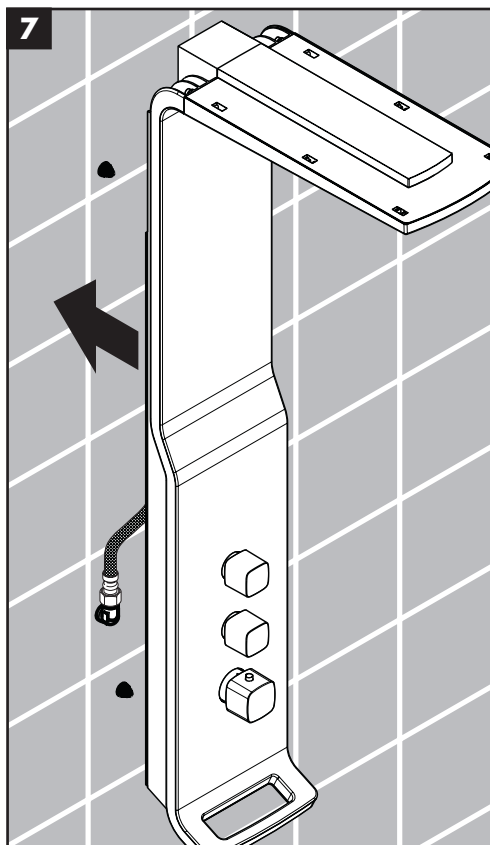
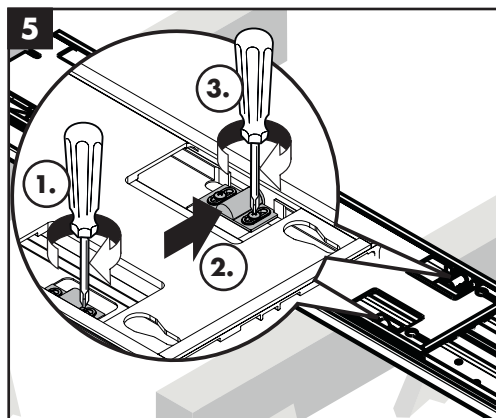
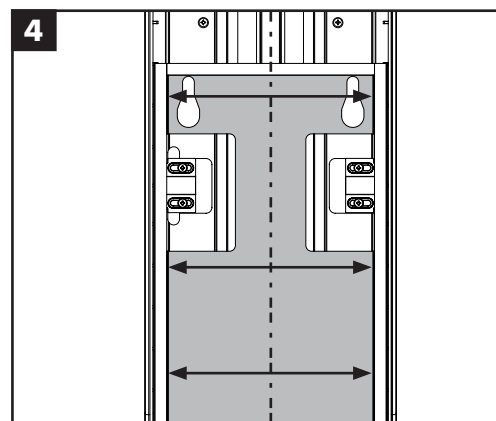
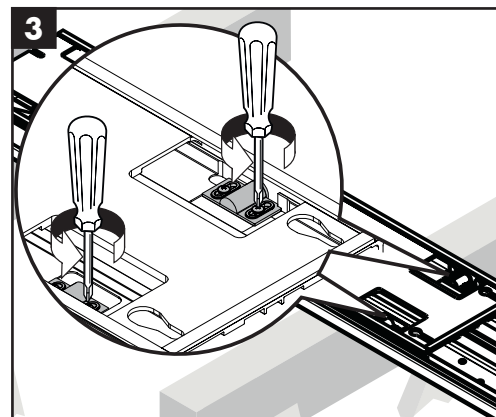
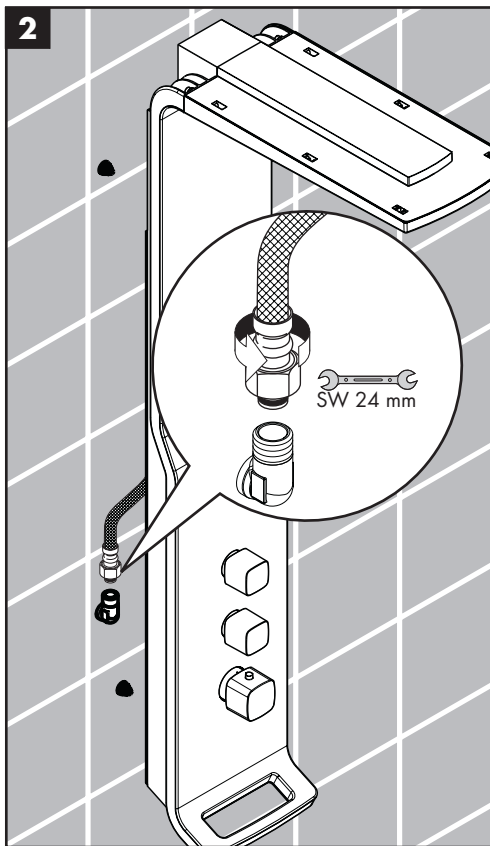
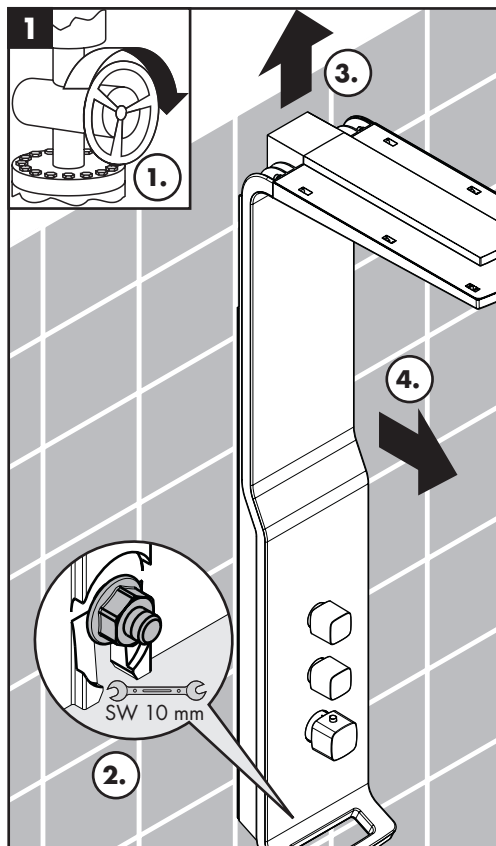












27008XXX P-IX 19971/IBO

P-IX

DVGW

SVGW

ACS

WRAS

ETA

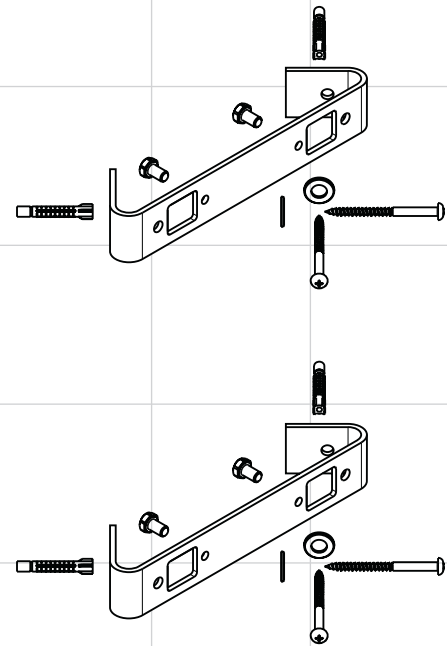
KIWA

NF

hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 – 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
 E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

DE	Montageanleitung
FR	Instructions de montage
EN	assembly instructions
IT	Istruzioni per Installazione
ES	Instrucciones de montaje
NL	Handleiding
DK	Monteringsvejledning
PT	Manual de Instalação
PL	Instrukcja montażu
CS	Montážní návod
SK	Montážny návod
ZH	组装说明
RU	Инструкция по монтажу
HU	Szerelési útmutató
FI	Asennusohje
SV	Monteringsanvisning
LT	Montavimo instrukcijos
HR	Uputstva za instalaciju
TR	Montaj kılavuzu
RO	Instrucțiuni de montare
EL	Οδηγία συναρμολόγησης
SL	Navodila za montažo
ET	Paigaldusjuhend
LV	Montāžas instrukcija
SR	Uputstvo za montažu
NO	Montasjeveiledning
BG	Инструкция за употреба
SQ	Udhëzime rreth montimit
AR	تعليمات التجميع



Raindance Lift
27999000

DE Montagehinweise

- Erforderliche Mindesthöhe von 2180 mm ab Wannenstandfläche vor Montagebeginn prüfen
- Wasseranschlüsse (DN15, G ½) können wahlweise auf rechter oder linker Wand installiert werden.
- Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

FR Instructions pour le montage

- Avant de commencer le montage, contrôler la hauteur minimum nécessaire de 2180 mm à partir de la base du receveur
- Alimentation de l’eau (DN 15, G ½) peuvent être installées au choix à gauche ou à droite.
- Ne pas utiliser de silicone contenant de l’acide acétique!

EN Installation Instructions

- Check for required minimum height of 2180 mm from shower tray floor before starting installation
- Water connections (DN15, G ½) can be installed on the right or left wall alternatively.
- Do not use silicone containing acetic acid!

IT Istruzioni per il montaggio

- Prima di iniziare il montaggio verificare che ci sia un’ altezza minima di 2180 mm. dalla superficie del piatto doccia
- Le connessioni idrauliche (DN15, G ½) possono essere installate a piacere sul muro di destra o su quello di sinistra.
- Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

ES Indicaciones para el montaje

- Controlar la altura mínima necesaria de 2180 mm a partir de la base del plato antes de iniciar el montaje
- Las conexiones de agua (DN15, G ½) se pueden instalar tanto en la pared izquierda como en la derecha.
- No utilizar silicona que contiene ácido acético!

NL Montage-instructies

- Vereiste minimale hoogte van 2180 mm vanaf het douchebak stavlak voor begin van de montage controleren
- De wateraansluiting (DN15, G ½) kunnen naar keuze op linkerof rechterwand geplaatst worden.
- Gebruik geen zuurhoudende silicone!

DK Monteringsanvisninger

- Den nødvendige min. højde på 2180 mm fra karens opstillingsoverflade skal kontrolleres før monteringen.
- Vandtilslutninger (DN15, G ½) kan installeres i højre eller venstre væg efter behov.
- Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

PT Avisos de montagem

- Verificar a altura mín. necessária de 2180 mm, a partir da base da banheira, antes de iniciar a montagem
- As ligações de água (DN15, G ½) podem ser instaladas na parede direita ou esquerda.
- Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

PL Wskazówki montażowe

- Przed montażem sprawdzić minimalną wysokość pomieszczenia 2180mm
- Przyłącza wodne (DN 15, G ½) można zamontować po prawej lub lewej stronie.
- Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

CS Pokyny k montáži

- Před začátkem montáže zkontrolujte minimální požadovanou výšku 2180 mm ode dna vaničky
- Napojení vody (DN 15, G ½) mohou být instalovány volitelně na pravé nebo na levé straně.
- Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

SK Pokyny pre montáž

- Pred začatím montáže skontrolujte minimálne požadovanú výšku 2180 mm od dna vaničky.
- Pripojky vody (DN15, G ½) je možné nainštalovať voliteľne na pravú alebo ľavú stenu.
- Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

ZH 安装提示

- 在安装安装之前请检查以确保从花洒到地板之间的垂直距离达到 2180 mm。
- 水连接管(DN15, G)可选安装到右面墙上或左面墙上。
- 请勿使用含有乙酸的硅！

RU Указания по монтажу

- До начала установки проверьте, чтобы высота помещения от уровня пола/поддона до потолка была не менее, чем 2180 мм.
- Разъемы для подключения воды (DN15, G ½) можно по выбору устанавливать на правой или левой стене.
- Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

HU Szerelési utasítások

- A kád aljától számított minimálisan szükséges 2180 mm magasságot a szerelés kezdete előtt ellenőrizni kell
- A vízcsatlakozásokat (DN 15, G ½) választhatóan a jobb vagy a bal oldali falra lehet felszerelni.
- Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

FI Asennusohjeet

- Tarkista vaadittu 2180 mm:n vähimmäiskorkeus ammeen seisontapinnasta ennen asennusta.
- Vesiliitännät (DN15, G ½) voi asentaa valinnaisesti joko oikeaan tai vasempaan seinään.
- Älä käytä etikahappopitoista silikonia!

SV Monteringsanvisningar

- Kontrollera nödvändig, minsta höjd på 2 200 mm från karets botten innan monteringen påbörjas
- Vattenanslutningar (DN15, G ½) kan installeras på höger eller vänster vägg enligt önskemål.
- Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

LT Montavimo instrukcija

- Prieš montuodami patikrinkite, ar išlaikytas reikalaujamas minimalus 2180 mm aukštis nuo vonios pagrindo.
- Vandens prijungimo antgaliai (DN15, G ½) gali būti įrengti tiek dešinėje, tiek kairėje sienoje.
- Nenaudokite silikonu, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

HR Upute za montažu

- Prije započinjanja montaže provjerite iznosi li minimalna udaljenost od dna kade potrebnih 2180 mm
- Vođovodni priključci (DN15, G ½) mogu se po izboru instalirati na desnom ili lijevom zidu.
- Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

TR Montaj açıklmaları

- Montaja başlamadan önce duş teknesinin yerden en az 2180mm yükseklikte olduğunu kontrol ediniz
- Su bağlantıları (DN15, G ½) isteğe göre sağ ya da sol duvara tesis edilebilir.
- Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

RO Instrucțiuni de montare

- Înainte de începerea lucrărilor verificați înălțimea minimă necesară de 2180 mm de la baza căzii de duș
- Racordurile de apă (DN15, G ½) pot fi instalate pe peretele stâng sau drept la alegere.
- Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

EL Οδηγίες συναρμολόγησης

- Ελέγξτε πριν τη συναρμολόγηση, αν τηρείται το απαιτούμετο ελάχιστο ύψος των 2180 mm από το δάπεδο της ντουζίερας.
- Οι συνδέσεις νερού (DN15, G ½) μπορούν να τοποθετηθούν κατ’επιλογήν στον δεξιά ή αριστερό τοίχο.
- Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

SI Navodila za montažo

- Pred montažo preverite, ali je na voljo potrebna minimalna višina 2180 mm od postavitvene površine kadi
- Priključki za vodo (DN15, G ½) se lahko po izbiri instalirajo na desno ali levo steno.
- Ne pas utiliser de silicone contenant de l’acide acétique!

EI Paigaldamisjuhised

- Kontrollige enne paigaldamist vajaliku minimaalset kõrgust 2180 mm vannialusest pinnast
- Veeliitmikud (DN15, G ½) võib valikuliselt paigaldada parempoolsele või vasakpoolsele seinale.
- Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil!

LV Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas sākuma pārbaudiet minimālo augstumu 2180 mm no vannas stāvvirsmas.
- Ūdens pieslēgumus (DN15, G ½) pēc izvēles var instalēt uz kreisās vai labās sienas.
- Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!

SR Instrukcije za montažu

- Pre početka montaže proverite da li minimalna udaljenost od dna kade iznosi potrebnih 2180 mm
- Priključci za vodu (DN15, G ½) mogu se po izboru instalirati na desnom ili levom zidu.
- Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!

NO Montagehenvisinger

- Før montasjestart sjekkes den nødvendige minstehøyden på 2180 mm, målt fra badekarets ståflate.
- Vanntilkoblinger (DN15, G½) kan installeres enten på høyre eller venstre vegg.
- Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

BG Указания за монтаж

- Преди началото на монтажа проверете минималната височина от 2180 mm от повърхността на поставката на ваната
- Изводите за вода (DN15, G ½) могат да бъдат инсталирани по избор на дясната или лявата стена.
- Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

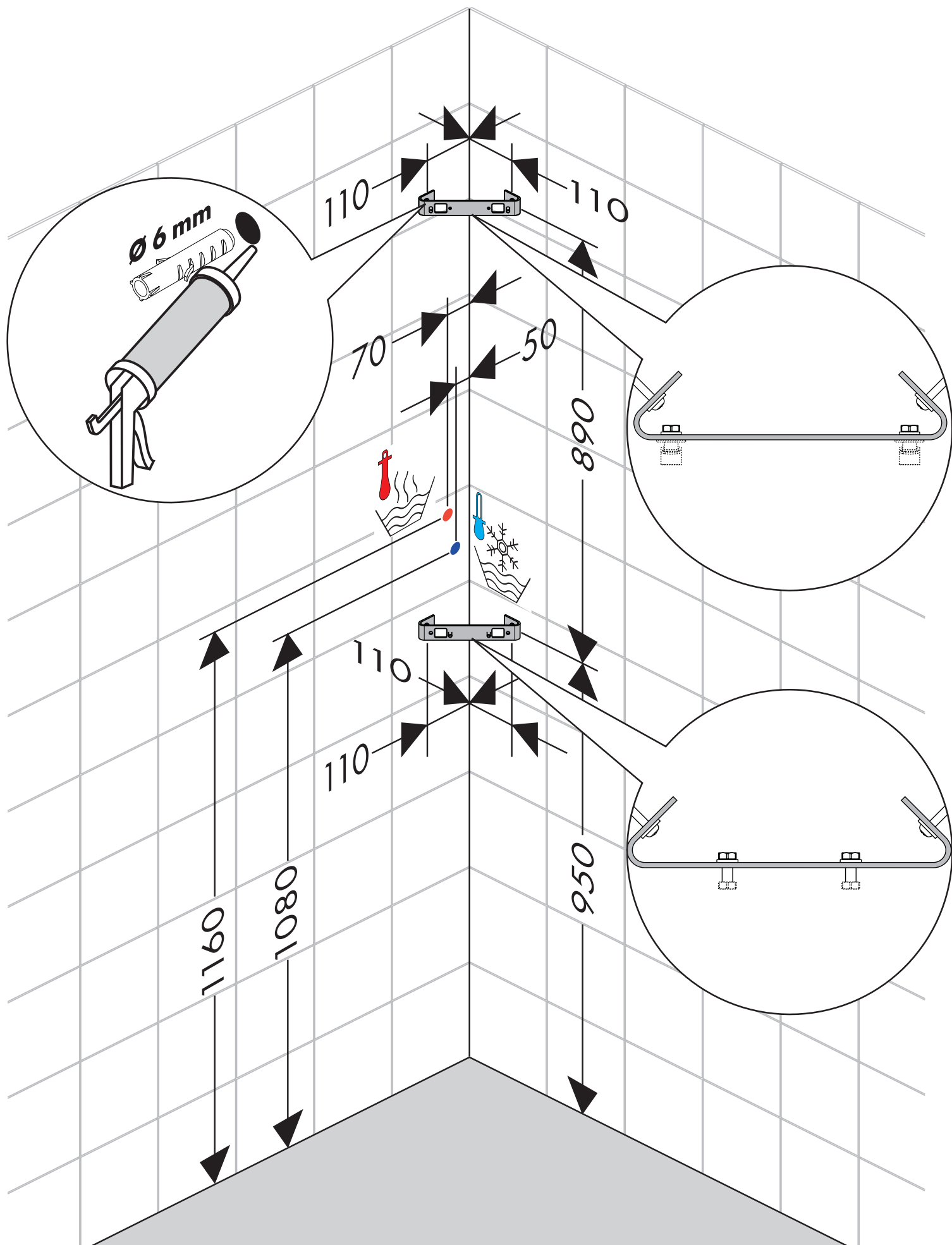
sq Udhëzime për montimin

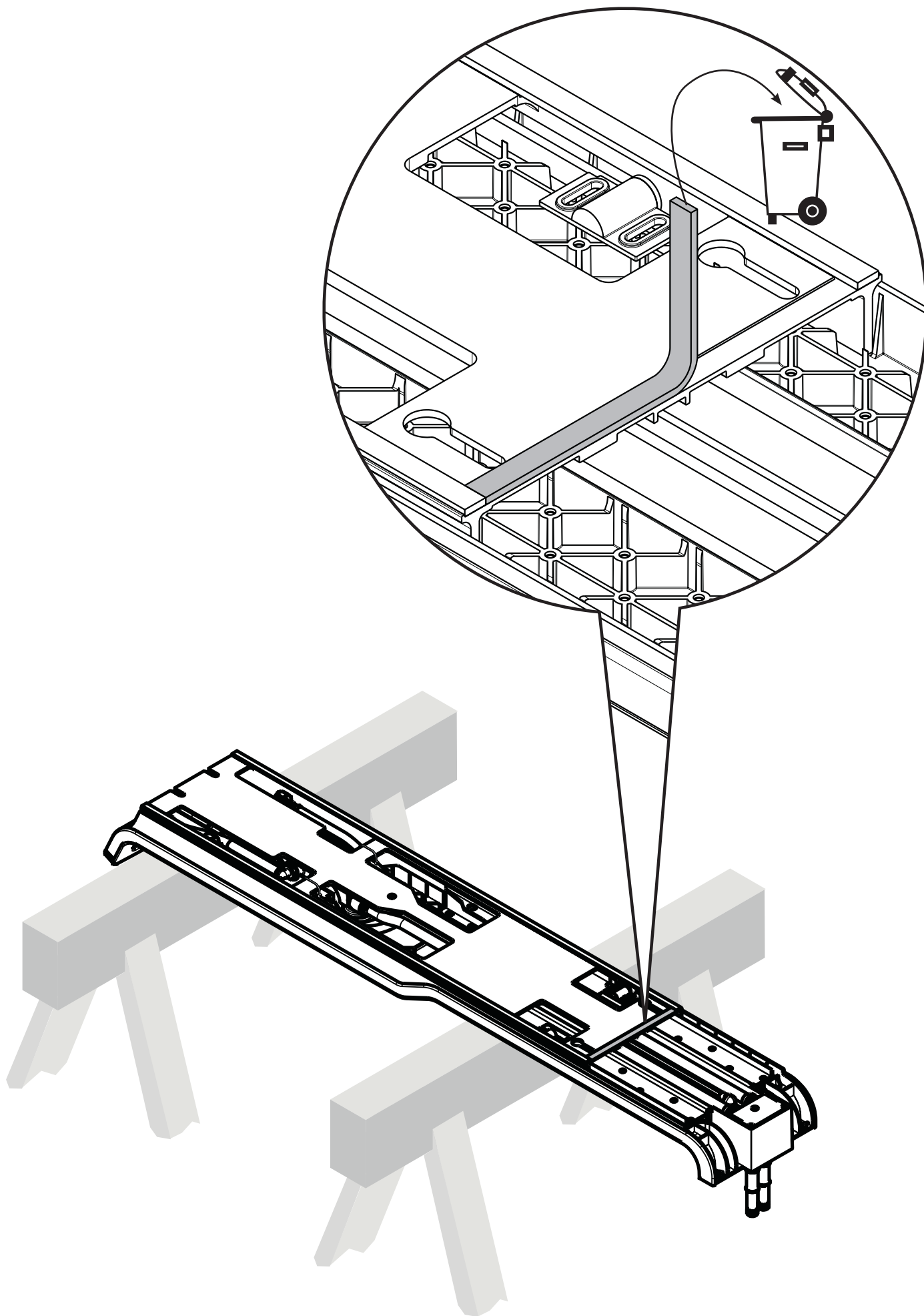
- Kontrolllo për lartësinë minimale të kërkuar prej 2180 mm nga sirtari i dyshemesë para fillimit të instalimit
- Lidhjet e ujit (DN15, G ½) mund të instalohet si alternativë në pjesë e majtë apo të djathtë të murit.
- Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

AR

تعليمات التركيب

- يجب فحص ما إذا كان أدنى ارتفاع ضروري من أرضية حمام القدم يبلغ 2180 مم.
- يمكن تركيب وصلات المياه (DN15, G½) حسب الاختيار سواء على الحائط الأيمن أو الأيسر.
- هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!





hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

6/2011
9.01772.01